COVID-19 کے دوران سیکنڈری اسکول میں حفاظتی ٹیکے لگانے کا پروگرام 2020

والدین اور سرپرستوں کے لئے تجویز - 3 اگست 2020

اگرچہ اس وقت بیشتر طلباء گھر سے پڑھ رہے ہیں، وکٹوریہ کے چیف ہیلتھ آفیسر نے تجویز دی ہے کہ سیکنڈری اسکول میں حفاظتی ٹیکوں کے پروگرام کی فراہمی ایک لازمی طبی خدمت ہے اور آپ کے بچے کو ابھی بھی مطلوبہ ویکسین بروقت ملنی چاہئے۔

کن ویکسینز کی ضرورت ہے؟

تعلیمی سال 7 (عمر 12 تا 13 سال) کے سکینڈری اسکول طلباء کے لئے سفارش کردہ ویکسینز یہ ہیں:

- Diphtheria-tetanus-pertussis vaccine (dTp) (1 انجیکشن)
- Human papillomavirus vaccine (HPV) (2 انجیکشنز، 6 مہینوں کے وقفے سے)

تعلیمی سال 10 (عمر 15 تا 16 سال) کے سکینڈری اسکول طلباء کے لئے سفارش کردہ ویکسینز یہ ہیں:

- Meningococcal ACWY (1 انجیکشن)

ہوسکتا ہے کہ کچھ طلباء اپنی سفارش کردہ تمام یا کچھ ویکسینز اس سال پہلے ہی لگوا چکے ہوں۔ اگر ایسا ہوا تو والدین\سرپرست اس سے آگاہ ہوں گے کیونکہ والدین\سرپرستوں کی دستخط کردہ اجازت درکار ہوتی ہے۔

یہ ویکسینز لگوانے کی کیا صورتیں ہیں؟

والدین\سرپرستوں نے اگر پہلے سے ہی ضروری ویکسینز نہیں لگوائیں تو ان کے پاس انہیں لگوانے کی درج ذیل صورتیں ہیں:

- مقامی کونسل کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمات کی جانب سے فراہم کردہ حفاظتی ٹیکوں کے سیشن میں شرکت کریں۔ جب یہ سیشن دستیاب ہوگا تو آپ کا اسکول آپ کو مطلع کردے گا۔
- اپنے جی پی (ڈاکٹر) کے پاس جائیں
- تعلیمی سال 10 کے طلباء کے لئے کسی فارمیسی کی حفاظتی ٹیکے کی خدمت کے پاس جائیں۔ ایسی خدمت صرف تعلیمی سال 10 کے ایسے طلباء کو حفاظتی ٹیکے لگا سکتی ہے جن کی عمر 15 سال یا زائد ہو۔

مقامی کونسل کے حفاظتی ٹیکوں کے سیشن میں کیوں جایا جائے؟

پچھلے سالوں کی طرح، مقامی کونسل کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمت آپ کے اسکول کے ساتھ کام کرے گی، اور آپ کا اسکول آپ کو آگاہ کرے گا کہ حفاظتی ٹیکوں کا سیشن کب اور کہاں ہوگا۔

مقامی کونسل کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمات سیشنز کو اس طرح ڈیزائن کرتی ہیں کہ وہ ان کی کمیونٹیوں کے لئے موزوں ہوں۔ ان کے عملے میں حفاظتی ٹیکوں کی خصوصی تربیت یافتہ نرسیں ہوتی ہیں۔

یہ سیشن آپ کے اسکول میں مہیا کئے جاسکتے ہیں یا آپ کا اسکول اور مقامی کونسل کسی متبادل مقام کا تعین کرسکتی ہے جو کہ موجودہ پابندیوں کے تحت معاشرتی فاصلے اور حفظان صحت کی مطلوبہ ضروریات کے لئے بہتر سہولیات فراہم کرسکتا ہو۔

وکٹوریہ کی حکومت نے مقامی کونسلوں کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمات کے لئے رہنمائی فراہم کی ہے کہ ان سیشنوں کو زیادہ سے زیادہ محفوظ اور مؤثر کیسے بنایا جاسکتا ہے۔ یہ سیشن مفت فراہم کئے جاتے ہیں۔

حفاظتی ٹیکوں کے سیشنز میں کونسلیں کونسی احتیاطی تدابیر اپنائیں گی؟

کاؤنسلز کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمات کو مشورہ دیا گیا ہے کہ:

- اگر معاشرتی فاصلے/حفظان صحت کے لئے ضروری ہو تو حفاظتی ٹیکوں کی خدمات کو کھلی جگہ والے کمیونٹی مقامات پر منتقل کریں

VICTORIA State Government | Health and Human Services

- حاضری میں وقفہ رکھنے کے لئے بکنگ کا نظام استعمال کرنے پر غور کریں
- حفاظتی ٹیکوں کے سیشنز کے داخلی راستے پر ہدایات لکھ کر لگائیں جن میں ایسے لوگوں کو سیشنز میں شرکت کرنے سے روکا گیا ہو جو بیمار ہیں (جیسے بخار، گلے کی سوزش، نزلہ زکام، سانس لینے میں تکلیف، یا کھانسی کے مریض) یا جو کرونا وائرس (COVID-19) کا مشتبہ یا تصدیق شدہ کیس ہیں یا کرونا وائرس (COVID-19) کے ایک تصدیق شدہ کیس سے قریبی واسطے میں رہے ہیں۔
- داخلی راستے یا استقبالیہ مقام پر ہاتھ دھونے یا جراثیم سے پاک کرنے کی سہولیات فراہم کریں
- کلائنٹس کے بیٹھنے، قطار میں لگنے اور ان کے نظم وانتظام کا بندوبست اس طرح سے کریں کہ کلائنٹس کے درمیان اور کلائنٹس اور عملے کے درمیان 1.5 میٹر کا فاصلہ ہو
- ویکسین لگانے کے عمل کو بچے کے ہمراہ ایک بالغ تک محدود رکھیں (ماسوائے خصوصی صورتوں کے)
- کلائنٹ کے ریکارڈ کی دستاویزات کے ساتھ جسمانی رابطے کو کم سے کم رکھیں
- حفاظتی ٹیکے لگانے والی نرسوں کے لئے کلائنٹس کے درمیان ہاتھ صاف کرنے کی سہولیات دستیاب رکھیں
- الکوحل والے جراثیم کش محلول سے سطحوں کو باقاعدگی سے صاف کریں۔

کیا ہمیں گھر پر نہیں رہنا چاہئے؟

حالیہ پابندیاں وکٹوریہ کے رہائشیوں کو طبی دیکھ بھال کے لئے اپنے گھروں سے باہر جانے کی اجازت دیتی ہیں۔ ان پابندیوں کے تحت حفاظتی ٹیکوں کی خدمت میں آنے اور اس غرض سے سفر کرنے یا ویکسین لگوانے کو ایک ضروری سرگرمی تصور کیا جاتا ہے۔ طلباء کے ہمراہ ایک والد\والدہ یا سرپرست ہونا چاہئے۔

صحت عامہ کے موجودہ اقدامات کو برقرار رکھنا، جیسے سیکنڈری اسکول کا حفاظتی ٹیکوں کا پروگرام، ایک ایسے وقت میں ترجیح ہے جب حفاظتی اور مؤثر ویکسینیشن کے پروگرام بہت اہم ہیں۔

ویکسینز لگوانے کی دیگر صورتوں کے بارے میں کیا خیال ہے؟

- **آپ کا جی پی** ویکسینز فراہم کرسکتا ہے۔ آپ کو ملاقات کا وقت لینے اور اپنے بچے کے ہمراہ جانے کی ضرورت ہوگی۔ اس بات سے آگاہ رہیں کہ اگرچہ قومی حفاظتی ٹیکہ جات پروگرام کے تحت ویکسینز مفت فراہم کی جاتی ہیں، تاہم آپ کا جی پی ملاقات کے لئے فیس وصول کرسکتا ہے۔
- **حفاظتی ٹیکے لگانے والا ایک فارماسسٹ** بھی ضروری ویکسینز فراہم کرسکتا ہے (صرف تعلیمی سال 10 کے طلباء کو)۔ حفاظتی ٹیکے لگانے والے فارماسسٹ اضافی تربیت یافتہ رجسٹرڈ فارماسسٹ ہوتے ہیں، یہ تربیت انہیں کچھ گروہوں کو کچھ ویکسینز دینے کی اجازت دیتی ہے۔ اپنے مقامی فارماسسٹ کو فون کرکے معلوم کریں کہ آیا وہ یہ خدمت مہیا کرسکتا ہے۔ آپ کو اپنے بچے کے ہمراہ جانے کی ضرورت ہوگی۔

کیا اس بات کا کوئی ریکارڈ ہوگا کہ میرے بچے کو مطلوبہ ویکسین\ویکسینز ملی ہیں؟

قومی حفاظتی ٹیکہ جات پروگرام کے تحت مفت ملنے والی ویکسینز کو حفاظتی ٹیکوں کے فراہم کنندہ کے ذریعہ آسٹریلین امیونائزیشن رجسٹر میں ریکارڈ کیا جانا چاہئے۔ آپ حفاظتی ٹیکے لگانے والے سے ویکسین لیتے وقت اس بات کی تصدیق کر سکتے ہیں۔

آسٹریلین امیونائزیشن رجسٹر (AIR) میڈی کیئر کے زیرانتظام ایک قومی رجسٹر ہے جس میں بچوں سمیت آسٹریلیا میں دی جانے والی تمام ویکسینز ریکارڈ کی جاتی ہیں۔

اگر آپ کے پاس میڈی کیئر نمبر ہے تو آپ میڈی کیئر آن لائن خدمات کی ویب سائٹ کے ذریعے یا 1800 653 809 پر آسٹریلین امیونائزیشن رجسٹرکو کال کرکے رجسٹر پر موجود اپنے بچے کے ریکارڈز تک رسائی حاصل کرسکتے ہیں۔

بچوں کے دوبارہ اسکول آنے تک ویکسین پروگرام کو مؤخر کیوں نہیں کیا گیا؟

اگر COVID-19 وائرس کی کمیونٹی ٹرانسمیشن میں اضافہ ہوا تو ہو سکتا ہے کہ ویکسینز کی تاخیر سے فراہمی ممکن نہ ہوسکے۔ حالیہ پابندیوں کے تحت پروگرام کو چلائے جانے کی اجازت ہے۔

معاشرتی فاصلے اور حفظان صحت کے اقدامات پر عمل کرتے ہوئے پروگرام کو چلانے سے ہمارے تعلیمی سال 7 اور 10 کے طلبا کی صحت کو یقینی بنایا جائے گا۔

جن صورتوں میں تعلیمی سال 7 کے طلباء کو HPV کی پہلی خوراک دی جاچکی ہے، انہیں بہترین حفاظت کے لئے کم از کم چھ ماہ بعد دوسری خوراک کی ضرورت ہے۔

سال 10 کے طالب علموں کے لئے، meningococcal بیماری کے خلاف بروقت ویکسین دینا ضروری ہے کیونکہ - اگرچہ meningococcal بیماری عام نہیں ہے - لیکن یہ بہت جلدی بہت سنگین شکل اختیار کرسکتی ہے۔ نوعمروں میں meningococcal بیماری کا خطرہ بڑھ جاتا ہے۔

اگر میرے مزید سوالات ہوں تو؟

اگر سیکنڈری اسکول میں حفاظتی ٹیکے لگانے کے پروگرام کی فراہمی کے بارے میں آپ کے کوئی سوالات ہیں تو براہ کرم اپنے اسکول یا مقامی کونسل کی حفاظتی ٹیکوں کی خدمت سے رابطہ کریں۔

اس اشاعت کو قابل رسائی شکل میں وصول کرنے کے لئے 1300 882 008 پر فون کریں، اگر ضرورت ہو تو نیشنل ریلے سروس 13 36 77 کا استعمال کریں، یا immunisation@dhhs.vic.gov.au پر ای میل کریں۔

وکٹوریہ کی حکومت، Treasury Place, Melbourne 1 نے اجازت دی اور شائع کیا۔

© اسٹیٹ آف وکٹوریہ، آسٹریلیا، ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز، اگست 2020۔

https://www2.health.vic.gov.au/public-health/immunisation/vaccination-adolescents پر دستیاب ہے

Secondary school immunisation program 2020 during COVID-19

Advice for parents and guardians – 3 August 2020

While most students are learning from home at present, Victoria's Chief Health Officer has advised that delivery of the secondary school immunisation program is an essential medical service and your child should still receive the required vaccines on time.

What vaccines are required?

For Year 7 (age 12-13 years) secondary school students the recommended vaccines are:

- Diphtheria-tetanus-pertussis vaccine (dTp) (1 injection)
- Human papillomavirus vaccine (HPV) (2 injections, 6 months apart)

For Year 10 (age 15-16 years) secondary school students the recommended vaccine is:

- Meningococcal ACWY (1 injection)

Some students may have received all or some of their recommended vaccines already this year. Parents / guardians would be aware when this is the case because signed parent/guardian permission is required.

What are the options for obtaining these vaccines?

Parents/carers have the following options for obtaining the necessary vaccinations for their children, if not already received:

- Attend an immunisation session provided by local council immunisation services – your school will inform you when this is available
- Visit your GP (doctor)
- For Year 10 students, visit a pharmacist immuniser service. This service can only vaccinate Year 10 students aged from 15 years and older.

Why attend a local council immunisation session?

As with previous years, the local council immunisation service will work with your school, and your school will communicate with you about when and where an immunisation session will take place.

Local council immunisation services design sessions to suit their communities. They are staffed by specialist immunisation nurses.

These sessions may be provided at your school or your school and the local council may determine an alternative venue that better facilitates the required social distancing and hygiene requirements under current restrictions.

The Victorian government has provided guidance for local council immunisation services on how to make these sessions as safe and effective as possible. These sessions are provided free.

What safety precautions will councils be putting in place at immunisation sessions?

Council immunisation services have been advised to:

- move vaccination services to larger spaced community venues if required for social distancing/hygiene
- consider using a booking system to space attendance
- display signage at the entrance of immunisation sessions that specifies unwell people (such as those with fever, sore throat, runny nose, shortness of breath, or a cough) and those who are a suspected or confirmed case of coronavirus (COVID-19) or are

a close contact of a confirmed case of coronavirus (COVID-19) are not to attend immunisation sessions
- provide hand washing or sanitising facilities at the entrance or reception area
- arrange client seating, queueing and administration so that there is 1.5 metres between clients and between clients and staff
- limit the vaccine process to one adult with the child being vaccinated (unless there are special circumstances)
- minimise physical contact with client record documents
- make hand cleaning facilities available to nurse immunisers between clients
- regularly clean surfaces with an alcohol-based disinfectant.

Shouldn't we be staying at home?

Travel and attendance at an immunisation service or to receive a vaccine is considered an essential activity under current restrictions, which allow for Victorians to leave their homes to seek medical care. One parent or carer should accompany students.

Maintaining existing public health initiatives, such as the secondary school immunisation program, is a priority at a time when of safe and effective vaccination programs are so important.

What about the other options for obtaining the vaccines?

- **Your GP** can provide the vaccines. You will need to make an appointment and accompany your child. Be aware that, while the vaccines are free under the National Immunisation Program, your GP may charge an appointment fee.
- **A pharmacist immuniser** may also be able to provide the necessary vaccine (to Year 10 students only). Pharmacist immunisers are registered pharmacists with extra training that allows them to give some vaccines to some groups. Call your local pharmacist to find out if they can provide this service. Your pharmacist may charge a fee. You will need to accompany your child.

Will there be a record that my child has received the required vaccination/s?

Vaccinations that are free under the National Immunisation Program should be recorded on the Australian Immunisation Register (AIR) by the immunisation provider. You may wish to confirm this with the immunisation provider at the time the vaccine is given.

The Australian Immunisation Register is a national register administered by Medicare that records all vaccinations given in Australia, including to children.

If you have a Medicare number, you can access your child's records on the Australian Immunisation Register through the Medicare online services website or by calling the Register on 1800 653 809.

Why not delay the vaccine program until students are attending school again?

Any delay in the delivery of vaccines may not be able to take place if an increase in community transmission of the COVID-19 virus should occur. Thecurrent restrictions allow for the program to go ahead.

Going ahead with the program while adhering to social distancing and hygiene measures ensures the health of our Year 7 and 10 students.

In the case where Year 7 students have received their first dose of HPV, a second dose is required after a minimum of six months for the best protection.

For Year 10 students, timely vaccination against meningococcal disease is important because - although meningococcal disease is uncommon - it can become very serious, very quickly. Adolescents are at increased risk of meningococcal disease.

What if I have more questions?

If you have any questions regarding the delivery of the secondary school immunisation program, please contact your school or local council immunisation service.

To receive this publication in an accessible format phone 1300 882 008, using the National Relay Service 13 36 77 if required, or email immunisation@dhhs.vic.gov.au

Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne. © State of Victoria, Australia, Department of Health and Human Services August 2020.

Available at https://www2.health.vic.gov.au/public-health/immunisation/vaccination-adolescents